

Euroopan unionin virallinen lehti

L 272

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

51. vuosikerta
14. lokakuuta 2008

Sisältö

I EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen on pakollista

ASETUKSET

Komission asetus (EY) N:o 995/2008, annettu 13 päivänä lokakuuta 2008, kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 1

Komission asetus (EY) N:o 996/2008, annettu 13 päivänä lokakuuta 2008, asetuksessa (EY) N:o 945/2008 markkinointivuodeksi 2008/2009 vahvistettujen sokerialan tiettyjen tuotteiden edustavien hintojen ja niiden tuonnissa sovellettavien lisätullien muuttamisesta 3

II EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen ei ole pakollista

PÄÄTÖKSET

Neuvosto

2008/792/EY:

★ Neuvoston päätös, tehty 25 päivänä helmikuuta 2008, Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Uzbekistanin tasavallan kumppanuus- ja yhteistyösopimukseen Bulgarian tasavallan ja Romanian Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi liitettävän pöytäkirjan allekirjoittamisesta ja väliaikaisesta soveltamisesta 5

Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Uzbekistanin tasavallan kumppanuuden perustavan kumppanuus- ja yhteistyösopimuksen pöytäkirja Bulgarian tasavallan ja Romanian Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi 6

1

(jatkuu kääntöpuolella)



Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyyppillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyyppillä ja merkitty tähdellä.

Komissio

2008/793/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 1 päivänä lokakuuta 2008, yhteisen kalastuspolitiikan toteuttamiseksi tarpeellisten tietojen keruusta ja hallinnasta eräille jäsenvaltioille vuonna 2008 aiheutuvien menojen tukikelpoisuudesta** (tiedoksiannettu numerolla K(2008) 4013)..... 11

2008/794/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 9 päivänä lokakuuta 2008, ylimääräisten merelläolopäivien myöntämisestä Yhdistyneelle kuningaskunnalle ICES-alueella VII e** (tiedoksiannettu numerolla K(2008) 5657) 15

2008/795/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 10 päivänä lokakuuta 2008, korkeapatogeenisen lintuinfluenssan H5N1-alatyypin esiintymiseen Saksan siipikarjassa liittyvistä tietyistä väliaikaisista suojoitomenpiteistä** (tiedoksiannettu numerolla K(2008) 6026) ⁽¹⁾..... 16

III Euroopan unionista tehtyä sopimusta soveltamalla annetut säädökset

EUROOPAN UNIONISTA TEHDYN SOPIMUKSEN V OSASTOA SOVELTAMALLA ANNETUT SÄÄDÖKSET

- ★ **Neuvoston yhteinen toiminta 2008/796/YUTP, hyväksytty 13 päivänä lokakuuta 2008, Etelä-Kaukasiaan nimitetyn Euroopan unionin erityisedustajan toimeksiannon muuttamisesta** 19

Huomautus lukijalle (katso kansilehden kolmas sivu)



⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

I

(EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen on pakollista)

ASETUKSET

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 995/2008,

annettu 13 päivänä lokakuuta 2008,

kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetusten (EY) N:o 2200/96, (EY) N:o 2201/96 ja (EY) N:o 1182/2007 soveltamissäännöistä hedelmä- ja vihannosalalla 21 päivänä joulukuuta 2007 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1580/2007 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 138 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

Asetuksessa (EY) N:o 1580/2007 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten soveltamiseksi perusteista, joiden mukaan komissio vahvistaa kolmansista maista tapahtuvan tuonnin kiinteät arvot mainitun asetuksen liitteessä XV olevassa A osassa luetelluille tuotteille ja ajanjaksoille,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1580/2007 138 artiklassa tarkoitetut kiinteät tuontiarvot vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 14 päivänä lokakuuta 2008.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 13 päivänä lokakuuta 2008.

Komission puolesta

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 350, 31.12.2007, s. 1.

LIITE

Kiinteät tuontiarvot tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmansien maiden koodi ⁽¹⁾	Kiinteä tuontiarvo
0702 00 00	MA	79,4
	MK	53,7
	TR	62,5
	ZZ	65,2
0707 00 05	JO	156,8
	MK	81,9
	TR	97,4
	ZZ	112,0
0709 90 70	TR	125,7
	ZZ	125,7
0805 50 10	AR	71,0
	BR	51,8
	TR	105,0
	UY	95,7
	ZA	86,6
	ZZ	82,0
0806 10 10	BR	224,6
	TR	85,5
	US	224,7
	ZZ	178,3
0808 10 80	AR	67,2
	CL	42,0
	CN	53,8
	CR	67,4
	MK	35,3
	NZ	89,4
	US	106,3
	ZA	81,5
	ZZ	67,9
0808 20 50	CN	39,1
	TR	129,5
	ZA	99,5
	ZZ	89,4

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 996/2008,**annettu 13 päivänä lokakuuta 2008,****asetuksessa (EY) N:o 945/2008 markkinointivuodeksi 2008/2009 vahvistettujen sokerialan tiettyjen tuotteiden edustavien hintojen ja niiden tuonnissa sovellettavien lisätullien muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 318/2006 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä vilja-alan tuontitullien osalta 30 päivänä kesäkuuta 2006 annetun komission asetuksen (EY) N:o 951/2006 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 36 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan toisen virkkeen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Valkoisen sokerin, raakasokerin ja eräiden siirappien edustavien hintojen sekä niiden tuonnissa sovellettavien lisätullien määrät markkinointivuodeksi 2008/2009 on

vahvistettu komission asetuksessa (EY) N:o 945/2008 ⁽³⁾. Kyseiset hinnat ja tullien määrät on viimeksi muutettu komission asetuksella (EY) N:o 991/2008 ⁽⁴⁾.

- (2) Komissiolla tällä hetkellä käytettävissä olevien tietojen perusteella kyseisiä määriä olisi muutettava asetuksessa (EY) N:o 951/2006 säädettyjen sääntöjen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 951/2006 36 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden asetuksessa (EY) N:o 945/2008 markkinointivuodeksi 2008/2009 vahvistetut edustavat hinnat ja tuonnissa sovellettavat lisätullit ja esitetään ne tämän asetuksen liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 14 päivänä lokakuuta 2008.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 13 päivänä lokakuuta 2008.

Komission puolesta

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 178, 1.7.2006, s. 24.

⁽³⁾ EUVL L 258, 26.9.2008, s. 56.

⁽⁴⁾ EUVL L 269, 10.10.2008, s. 3.

LIITE

Valkoisen sokerin, raakasokerin ja CN-koodiin 1702 90 95 kuuluvien tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien lisätullien muutetut määrät, joita sovelletaan 14 päivästä lokakuuta 2008

(EUR)

CN-koodi	Edustava hinta 100 nettokilogrammalta tuotetta	Lisätulli 100 nettokilogrammalta tuotetta
1701 11 10 ⁽¹⁾	23,14	4,73
1701 11 90 ⁽¹⁾	23,14	9,96
1701 12 10 ⁽¹⁾	23,14	4,54
1701 12 90 ⁽¹⁾	23,14	9,53
1701 91 00 ⁽²⁾	24,05	13,57
1701 99 10 ⁽²⁾	24,05	8,69
1701 99 90 ⁽²⁾	24,05	8,69
1702 90 95 ⁽³⁾	0,24	0,40

⁽¹⁾ Vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1234/2007 liitteessä IV olevassa III kohdassa määritellylle vakiolaadulle.

⁽²⁾ Vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1234/2007 liitteessä IV olevassa II kohdassa määritellylle vakiolaadulle.

⁽³⁾ Vahvistetaan yhden prosentin sakkaroosipitoisuudelle.

II

(EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen ei ole pakollista)

PÄÄTÖKSET

NEUVOSTO

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 25 päivänä helmikuuta 2008,

Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Uzbekistanin tasavallan kumppanuus- ja yhteistyösopimukseen Bulgarian tasavallan ja Romanian Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi liitettävän pöytäkirjan allekirjoittamisesta ja väliaikaisesta soveltamisesta

(2008/792/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 44 artiklan 2 kohdan, 47 artiklan 2 kohdan kolmannen virkkeen, 55 artiklan, 57 artiklan 2 kohdan, 71 artiklan, 80 artiklan 2 kohdan sekä 93, 94, 133 ja 181 a artiklan yhdessä sen 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan toisen virkkeen kanssa,

ottaa huomioon Bulgarian tasavallan ja Romanian liittymissopimuksen ja erityisesti sen 4 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjan ja erityisesti sen 6 artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto valtuutti komission 23 päivänä lokakuuta 2006 neuvottelemaan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden puolesta Uzbekistanin tasavallan kanssa Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Uzbekistanin tasavallan väliseen kumppanuus- ja yhteistyösopimukseen liitettävän Bulgarian tasavallan ja Romanian Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi liitettävän pöytäkirjan.
- (2) Pöytäkirja olisi allekirjoitettava Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden puolesta sillä varauksella, että se tehdään lopullisesti myöhemmin.

- (3) Siihen asti, kun pöytäkirjan virallisen tekemisen edellyttämät menettelyt on saatu päätökseen, sitä olisi sovellettava väliaikaisesti 1 päivästä tammikuuta 2007,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Neuvoston puheenjohtaja oikeutetaan nimeämään yksi tai useampi henkilö, jolla on valtuudet allekirjoittaa Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden puolesta Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Uzbekistanin tasavallan kumppanuus- ja yhteistyösopimukseen Bulgarian tasavallan ja Romanian Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi liitettävä pöytäkirja sillä varauksella, että pöytäkirja tehdään lopullisesti myöhemmin.

Pöytäkirjan teksti on liitetty tähän päätökseen.

2 artikla

Pöytäkirjaa sovelletaan sen voimaantuloon asti väliaikaisesti 1 päivästä tammikuuta 2007.

Tehty Brysselissä 25 päivänä helmikuuta 2008.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

A. VIZJAK

**Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Uzbekistanin tasavallan kumppanuuden
perustavan kumppanuus- ja yhteistyösopimuksen**

PÖYTÄKIRJA

Bulgarian tasavallan ja Romanian Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi

BELGIAN KUNINGASKUNTA,

BULGARIAN TASAVALTA,

TŠEKIN TASAVALTA,

TANSKAN KUNINGASKUNTA,

SAKSAN LIITTOTASAVALTA,

VIRON TASAVALTA,

IRLANTI,

HELLEENIEN TASAVALTA,

ESPANJAN KUNINGASKUNTA,

RANSKAN TASAVALTA,

ITALIAN TASAVALTA,

KYPROKSEN TASAVALTA,

LATVIAN TASAVALTA,

LIETTUAN TASAVALTA,

LUXEMBURGIN SUURHERTTUAKUNTA,

UNKARIN TASAVALTA,

MALTA,

ALANKOMAIDEN KUNINGASKUNTA,

ITÄVALLAN TASAVALTA,

PUOLAN TASAVALTA,

PORTUGALIN TASAVALTA,

ROMANIA,

SLOVENIAN TASAVALTA,

SLOVAKIAN TASAVALTA,

SUOMEN TASAVALTA,

RUOTSIN KUNINGASKUNTA,

ISON-BRITANNIAN JA POHJOIS-IRLANNIN YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA,

jäljempänä 'jäsenvaltiot', joita edustaa Euroopan unionin neuvosto, ja

EUROOPAN YHTEISÖ JA EUROOPAN ATOMIENERGIAYHTEISÖ,

jäljempänä 'yhteisöt', joita edustavat Euroopan unionin neuvosto ja Euroopan komissio,

sekä

UZBEKISTANIN TASAVALTA,

toisaalta

tässä pöytäkirjassa jäljempänä 'osapuolet', jotka

OTTAVAT HUOMIOON Belgian kuningaskunnan, Tšekin tasavallan, Tanskan kuningaskunnan, Saksan liittotasavallan, Viron tasavallan, Helleenien tasavallan, Espanjan kuningaskunnan, Ranskan tasavallan, Irlannin, Italian tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Alankomaiden kuningaskunnan, Itävallan tasavallan, Puolan tasavallan, Portugalin tasavallan, Slovenian tasavallan, Slovakian tasavallan, Suomen tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan (Euroopan unionin jäsenvaltiot) ja Bulgarian tasavallan ja Romanian välillä Bulgarian tasavallan ja Romanian liittymisestä Euroopan unioniin tehdyn, Luxemburgissa 25 päivänä huhtikuuta 2005 allekirjoitetun ja 1 päivästä tammikuuta 2007 sovelletun sopimuksen määräykset,

KATSOVAT, että kahden uuden jäsenvaltion liittyttyä Euroopan unioniin Uzbekistanin tasavallan ja Euroopan unionin väliset suhteet ovat uudessa tilanteessa, mikä merkitsee uusia mahdollisuuksia Uzbekistanin tasavallan ja Euroopan unionin välisen yhteistyön kehittämiseksi edelleen,

OTTAVAT HUOMIOON osapuolten halun varmistaa kumppanuus- ja yhteistyösopimuksen tavoitteiden ja periaatteiden saavuttaminen ja niiden mukaisesti toimiminen,

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

1 artikla

Bulgarian tasavalta ja Romania ovat 21 päivänä kesäkuuta 1996 Firenzessä allekirjoitetun ja 1 päivänä heinäkuuta 1999 voimaan tulleen Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Uzbekistanin tasavallan välisen kumppanuuden perustamisesta tehdyn kumppanuus- ja yhteistyösopimuksen, jäljempänä 'sopimus', osapuolia, ja kumpikin niistä hyväksyy ja ottaa muiden yhteisön jäsenvaltioiden tavoin huomioon sopimuksen sekä sopimuksen kanssa samanaikaisesti allekirjoitettuun päätösasiakirjaan liitettyjen yhteisten julistusten, kirjeenvaihdon ja Uzbekistanin tasavallan julistuksen tekstin sekä 30 päivänä huhtikuuta 2004 tehdyn ja 1 päivänä marraskuuta 2005 voimaan tulleen sopimuksen pöytäkirjan.

2 artikla

Tämä pöytäkirja on erottamaton osa sopimusta.

3 artikla

1. Yhteisöt, Euroopan unionin neuvosto jäsenvaltioiden puolesta ja Uzbekistanin tasavalta hyväksyvät tämän pöytäkirjan omien menettelyjensä mukaisesti.

2. Osapuolet ilmoittavat toisilleen edellisessä kohdassa tarkoitettujen menettelyjen saattamisesta päätökseen. Hyväksymisasiakirjat talletetaan Euroopan unionin neuvoston pääsihteeristöön.

4 artikla

1. Tämä pöytäkirja tulee voimaan viimeisen hyväksymisasiakirjan talletuspäivää seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä.

2. Pöytäkirjaa sovelletaan sen voimaantuloon asti väliaikaisesti 1 päivästä tammikuuta 2007.

5 artikla

1. Sopimuksen, päätösasiakirjan ja kaikkien sen liitteenä olevien asiakirjojen sekä sopimuksen 30 päivänä huhtikuuta 2004 tehdyn pöytäkirjan tekstit on laadittu bulgarian ja romanian kielillä.

2. Ne ovat tämän pöytäkirjan liitteinä, ja ne ovat yhtä todistusvoimaisia kuin sopimuksen, päätösasiakirjan ja sen liitteenä olevien asiakirjojen sekä sopimuksen 30 päivänä huhtikuuta 2004 tehdyn pöytäkirjan muilla kielillä laaditut tekstit.

6 artikla

Tämä pöytäkirja laaditaan kahtena kappaleena bulgarian, englannin, espanjan, hollannin, italian, kreikan, latvian, liettuan, maltan, portugalil, puolan, ranskan, romanian, ruotsin, saksan, slovakian, sloveenin, suomen, tanskan, tšekin, unkarin, viron ja uzbekin kielellä, ja jokainen teksti on yhtä todistusvoimainen.

Съставено в Брюксел на двадесетия ден от м. май две хиляди и осма година.

Hecho en Bruselas, el veinte de mayo de dos mil ocho.

V Bruselu dne dvacátého května dva tisíce osm.

Udfærdiget i Bruxelles den tyvende maj to tusind og otte.

Geschehen zu Brüssel am zwanzigsten Mai zweitausendacht.

Kahe tuhande kaheksanda aasta maikuu kahekümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι Μαΐου δύο χιλιάδες οκτώ.

Done at Brussels on the twentieth day of May in the year two thousand and eight.

Fait à Bruxelles, le vingt mai deux mille huit.

Fatto a Bruxelles, addì venti maggio duemilaotto.

Briselē, divtūkstoš astotā gada divdesmitajā maijā.

Priimta du tūkstančiai aštuntų metų gegužės dvidešimtą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétézer-nyolcadik év május huszadik napján.

Magħmul fi Brussell, fl-għoxrin jum ta' Mejju tas-sena elfejn u tmienja.

Gedaan te Brussel, de twintigste mei tweeduizend acht.

Sporządzono w Brukseli, dnia dwudziestego maja roku dwa tysiące ósmego.

Feito em Bruxelas, em vinte de Maio de dois mil e oito.

Înceiat la Bruxelles, la douăzeci mai două mii opt.

V Bruseli dvadsiateho mája dvetisícosem.

V Bruslju, dne dvajsetega maja leta dva tisoč osem.

Tehty Brysselissä kahdentenakymmenentenä päivänä toukokuuta vuonna kaksituhattakahdeksan.

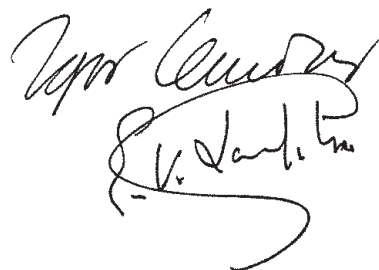
Utfärdat i Bryssel den tjugonde maj tjugohundraåtta.

Брюссель шайригда икки минг саккизинчи йил йипирманчи майда нмзоланди.

За държавите-членки
 Por los Estados miembros
 Za členské státy
 For medlemsstaterne
 Für die Mitgliedstaaten
 Liikmesriikide nimel
 Για τα κράτη μέλη
 For the Member States
 Pour les États membres
 Per gli Stati membri
 Dalīvalstu vārdā
 Valstybių narių vardu
 A tagállamok részéről
 Għall-Istati Membri
 Voor de lidstaten
 W imieniu państw członkowskich
 Pelos Estados-Membros
 Pentru statele membre
 Za členské štáty
 Za države članice
 Jäsenvaltioiden puolesta
 På medlemsstaternas vägnar
 Аъзо Давлатлар Номидан



За Европейската общност
 Por las Comunidades Europeas
 Za Evropská společenství
 For De Europæiske Fællesskaber
 Für die Europäischen Gemeinschaften
 Euroopa ühenduste nimel
 Για τις Ευρωπαϊκές Κοινότητες
 For the European Communities
 Pour les Communautés européennes
 Per le Comunità europee
 Eiropas Kopienų vārdā
 Europos Bendrijų vardu
 Az Európai Közösségek részéről
 Għall-Komunitajiet Ewropej
 Voor de Europese Gemeenschappen
 W imieniu Wspólnot Europejskich
 Pelas Comunidades Europeias
 Pentru Comunitatea Europeană
 Za Európske spoločenstvá
 Za Evropske skupnosti
 Euroopan yhteisöjen puolesta
 På Europeiska gemenskapernas vägnar
 Европа Ҳамжамиятлари Номидан



За Република Узбекистан
Por la República de Uzbekistán
Za Uzbekou republiku
For Republikken Usbekistan
Für die Republik Usbekistan
Uzbekistani Vabariigi nimel
Για τη Δημοκρατία του Ουζμπεκιστάν
For the Republic of Uzbekistan
Pour la République d'Ouzbékistan
Per la Repubblica dell'Uzbekistan
Uzbekistānas Republikas vārdā
Uzbekistano Respublikos vardu
Az Üzbég Köztársaság részéről
Ghar-Republika ta' l-Uzbekistan
Voor de Republiek Oezbekistan
W imieniu Republiki Uzbekistanu
Pela República do Usbequistão
Pentru Republica Uzbekistan
Za Uzbekú republiku
Za Republiko Uzbekistan
Uzbekistanin tasavallan puolesta
På Republiken Uzbekistans vägnar
Ўзбекистон Республикаси Номидан



KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 1 päivänä lokakuuta 2008,

yhteisen kalastuspolitiikan toteuttamiseksi tarpeellisten tietojen keruusta ja hallinnasta eräille jäsenvaltioille vuonna 2008 aiheutuvien menojen tukikelpoisuudesta

(tiedoksiannettu numerolla K(2008) 4013)

(2008/793/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

(4) Komissio on tutkinut jäsenvaltioiden ohjelmat ja arvioinut menojen tukikelpoisuuden.

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

(5) Asetuksen (EY) N:o 1543/2000 5 artiklan 1 kohdassa säädetään perusteista, joita sovelletaan yhteisön vähimmäisohjelmaan, joka koskee tieteellisten arviointien tekemiseen ehdottomasti tarvittavia tietoja, ja yhteisön laajaan ohjelmaan, johon kuuluvat vähimmäisohjelman tietojen lisäksi tiedot, jotka voivat ratkaisevasti parantaa tieteellisiä arviointeja.

ottaa huomioon yhteisen kalastuspolitiikan täytäntöönpanoa ja kansainvälisen merioikeuden alaa koskevista yhteisön rahoitustoimenpiteistä 22 päivänä toukokuuta 2006 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 861/2006 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 24 artiklan 1 kohdan,

(6) Asetuksen (EY) N:o 861/2006 24 artiklan 3 kohdan b alakohdassa säädetään, että rahoitusosuuden määrä vahvistetaan komission päätöksessä. Asetuksen (EY) N:o 861/2006 16 artiklassa säädetään, että perustietojen keruusta aiheutuvien yhteisön rahoitustoimenpiteiden osalta rahoituksen määrä voi olla enintään 50 prosenttia tietojen keruu- ja hallintaohjelman toteuttamisesta jäsenvaltioille aiheutuneista kustannuksista. Asetuksen 24 artiklan 2 kohdassa säädetään, että etusijalle asetetaan toimet, jotka ovat sopivimpia YKP:aa varten tarvittavien tietojen keruun parantamiseksi.

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Asetuksessa (EY) N:o 861/2006 säädetään edellytyksistä, joilla jäsenvaltiot voivat saada yhteisön rahoitusosuuden menoihin, jotka ovat aiheutuneet tietojen keruuta ja hallintaa koskevista kansallisista ohjelmista.

(7) Jäsenvaltioille olisi myönnettävä ennakkomaksu kansallisen ohjelman toteuttamisen helpottamiseksi. Kansallisille ohjelmille myönnetyn yhteisön kokonaisrahoitusosuuden maksamisen edellytyksenä on se, että komissio on hyväksynyt asetuksen (EY) N:o 1639/2001 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen vuotuisen teknisen kertomuksen ja siihen liittyvät menot.

(2) Ohjelmat laaditaan yhteisön puitteista yhteisen kalastuspolitiikan toteuttamista varten tarvittavien tietojen keruulle ja hallinnalle 29 päivänä kesäkuuta 2000 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1543/2000 ⁽²⁾ ja yhteisön kalastusalan tietojenkeruun vähimmäisohjelmista ja laajoista ohjelmista ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1543/2000 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 25 päivänä heinäkuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1639/2001 ⁽³⁾ mukaisesti.

(3) Belgia, Bulgaria, Tanska, Saksa, Viro, Kreikka, Espanja, Ranska, Irlanti, Italia, Kypros, Latvia, Liettua, Malta, Alankomaat, Puola, Portugali, Suomi, Romania, Slovenia, Ruotsi ja Yhdistynyt kuningaskunta ovat toimittaneet kansalliset ohjelmansa vuodelle 2008 asetuksen (EY) N:o 1543/2000 6 artiklan 1 kohdan mukaisesti. Nämä jäsenvaltiot ovat myös jättäneet hakemukset yhteisön rahoitusosuuden saamiseksi.

(8) Tämä päätös on Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25 päivänä kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Eurotom) N:o 1605/2002 ⁽⁴⁾ 75 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu rahoituspäätös.

(9) Tässä päätöksessä säädetty toimenpiteet ovat kalastuksen ja vesiviljelyalan komitean lausunnon mukaiset,

⁽¹⁾ EUVL L 160, 14.6.2006, s. 1.⁽²⁾ EYVL L 176, 15.7.2000, s. 1.⁽³⁾ EYVL L 222, 17.8.2001, s. 53.⁽⁴⁾ EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Tässä päätöksessä vahvistetaan kunkin jäsenvaltion osalta vuoden 2008 tukikelpoisten menojen määrä ja yhteisön rahoitusosuudet yhteisen kalastuspolitiikan toteuttamista varten tarvittavien tietojen keruuseen ja hallintaan.

2 artikla

Liitteessä I esitettyihin menoihin, jotka aiheutuvat yhteisen kalastuspolitiikan toteuttamista varten tarvittavien tietojen keruusta ja hallinnasta, voidaan myöntää rahoitusosuus, joka on enintään 50 prosenttia asetuksen (EY) N:o 1543/2000 5 artiklassa säädetyn vähimmäisohjelman tukikelpoisista menoista.

3 artikla

Liitteessä II esitettyihin menoihin, jotka aiheutuvat yhteisen kalastuspolitiikan toteuttamista varten tarvittavien tietojen keruusta ja hallinnasta, voidaan myöntää rahoitusosuus, joka on enintään 35 prosenttia asetuksen (EY) N:o 1543/2000 5 artiklassa säädetyn laajan ohjelman tukikelpoisista menoista.

4 artikla

1. Yhteisö maksaa ensimmäisen erän, joka on 50 prosenttia liitteissä I ja II vahvistetusta yhteisön rahoitusosuudesta, sen jälkeen, kun tämä päätös on annettu tiedoksi jäsenvaltioille.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava viimeistään 31 päivänä toukokuuta 2009:

a) asetuksen (EY) N:o 1639/2000 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu tekninen kertomus;

b) korvaushakemukset vuoden 2008 menoista, rahoituskertomus ja tositteet.

3. Yhteisön rahoitusosuuden toinen erä maksetaan 2 kohdassa tarkoitettujen rahoituskertomuksen ja teknisen kertomuksen vastaanottamisen ja hyväksymisen jälkeen.

5 artikla

1. Tämän päätöksen mukaisesti tukikelpoisten määrien laske-
misessa käytettävä euron vaihtokurssi on toukokuussa 2007
voimassa ollut vaihtokurssi.

2. Niiden jäsenvaltioiden kansallisena valuuttana tekemät me-
noilmoitukset, jotka eivät osallistu talous- ja rahaliiton kolman-
teen vaiheeseen, muunnetaan euroiksi siinä kuussa voimassa
olevaan euron kurssiin, jonka kuluessa komissio on vastaanot-
tanut nämä ilmoitukset.

6 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 1 päivänä lokakuuta 2008.

Komission puolesta

Joe BORG

Komission jäsen

LIITE I

VÄHIMMÄISOHJELMA

(EUR)

Jäsenvaltio	Tukikelpoiset menot	Yhteisön rahoitusosuuden enimmäismäärä
BELGIA	1 258 218	629 109
BULGARIA	196 760	98 380
KYPROS	524 938	262 469
TANSKA	5 314 755	2 657 377
SAKSA	3 032 194	1 516 097
VIRO	588 717	294 359
KREIKKA	1 890 488	945 244
ESPANJA	8 041 538	4 020 769
RANSKA	7 894 314	3 947 157
IRLANTI	4 572 608	2 286 304
ITALIA	4 272 453	2 136 227
LATVIA	407 811	203 905
LIETTUA	141 602	70 801
MALTA	485 022	242 511
ALANKOMAAT	3 356 144	1 678 072
PUOLA	729 794	364 897
PORTUGALI	3 398 883	1 699 441
ROMANIA	420 866	210 433
SLOVENIA	178 910	89 455
SUOMI	1 447 228	723 614
RUOTSI	3 345 165	1 672 582
YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA	7 266 446	3 633 223
Yhteensä	58 764 854	29 382 426

LIITE II

LAAJA OHJELMA

(EUR)

Jäsenvaltio	Tukikelpoiset menot	Yhteisön rahoitusosuuden enimmäismäärä
BELGIA	—	—
BULGARIA	—	—
KYPROS	—	—
TANSKA	—	—
SAKSA	744 300	260 505
VIRO	37 300	13 055
KREIKKA	243 180	85 113
ESPANJA	1 377 713	482 200
SUOMI	159 392	55 787
RANSKA	438 480	153 468
IRLANTI	540 267	189 093
ITALIA	581 666	203 583
LATVIA	10 817	3 786
LIETTUA		
MALTA	—	—
ALANKOMAAT	437 111	152 989
PUOLA		
PORTUGALI	247 515	86 630
ROMANIA	—	—
SLOVENIA	—	—
RUOTSI	60 457	21 160
YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA	1 024 755	358 664
Yhteensä	5 902 953	2 066 033

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 9 päivänä lokakuuta 2008,
ylimääräisten merelläolopäivien myöntämisestä Yhdistyneelle kuningaskunnalle ICES-alueella VII e

(tiedoksiannettu numerolla K(2008) 5657)

(Ainoastaan englanninkielinen teksti on todistusvoimainen)

(2008/794/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön vesialueilla ja yhteisön aluksiin sellaisilla muilla vesialueilla, joilla sovelletaan saalisrajoituksia, sovellettavien eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien kalastusmahdollisuuksien ja niihin liittyvien edellytysten vahvistamisesta vuodeksi 2008 16 päivänä tammikuuta 2008 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 40/2008 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen liitteessä II C olevan 9 kohdan,

ottaa huomioon Yhdistyneen kuningaskunnan esittämät pyynnöt,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 40/2008 liitteessä II C olevassa 7 kohdassa vahvistetaan niiden päivien enimmäismäärä (192), joina kokonaispituudeltaan vähintään 10 metriä olevat ja puomitrooleja, joiden silmäkoko on vähintään 80 millimetriä, tai seisovia verkkoja, joihin luetaan tavalliset verkot, riimuverkot ja pussiverkot ja joiden silmäkoko on alle 220 millimetriä, mukanaan pitävät yhteisön alukset saavat olla ICES-alueella VII e 1 päivän helmikuuta 2008 ja 31 päivän tammikuuta 2009 välisenä aikana.
- (2) Samassa liitteessä olevan 9 kohdan mukaan komissio voi 1 päivän tammikuuta 2004 jälkeen toteutetun kalastustoiminnan pysyvän lopettamisen perusteella myöntää jäsenvaltiolle sen pyynnöstä lisämäärän päiviä, joina alus voi olla kyseisellä alueella, kun sillä on mukanaan kyseisiä puomitrooleja tai seisovia verkkoja.
- (3) Yhdistynyt kuningaskunta on toimittanut tietoja, jotka osoittavat, että 1 päivän tammikuuta 2004 jälkeen toimintansa lopettaneet alukset, lukuun ottamatta jo aiempina vuosina huomioon otettuja aluksia, vastasivat 3,36:ta prosenttia pyyntiponnistuksesta vuonna 2003, jota pidetään viitejaksona sellaisten alueella olevien alusten osalta, joilla on mukanaan silmäkooltaan vähintään 80 millimetrin puomitrooleja.
- (4) Toimitettujen tietojen perusteella ja soveltamalla edellä mainitussa liitteessä olevassa 9.1 kohdassa tarkoitettua laskentamenetelmää Yhdistyneelle kuningaskunnalle olisi myönnettävä kuusi ylimääräistä merelläolopäivää aluksille, joilla on mukanaan tällaisia puomitrooleja 1 päivän helmikuuta 2008 ja 31 päivän tammikuuta 2009 välisenä aikana.
- (5) Selkeyden vuoksi tässä päätöksessä esitetään Yhdistyneelle kuningaskunnalle myönnettyjen lisäpäivien kokonaismäärä sekä otetaan huomioon 22 ylimääräistä merelläolopäivää, jotka on jo aiemmin myönnetty ylimääräisten merelläolopäivien myöntämisestä Yhdistyneelle kuningaskunnalle ICES-alueella VII e komission päätöksellä 2006/461/EY ⁽²⁾ ja komission päätöksellä 2007/487/EY ⁽³⁾, sillä kyseisiä lisäpäiviä sovelletaan myös vuonna 2008.
- (6) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat kalastuksen ja vesiviljelyn hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Lisätään 28 päivää asetuksen (EY) N:o 40/2008 liitteessä II C olevassa taulukossa I vahvistettuun 192 päivän enimmäismäärään, jona silmäkooltaan vähintään 80 millimetrin puomitrooleja käyttävät Yhdistyneen kuningaskunnan lipun alla purjehtivat kalastusalukset saavat olla ICES-alueella VII e. Näin ollen enimmäismäärä muutetaan 192 päivästä 220 päiväksi.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneelle kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 9 päivänä lokakuuta 2008.

Komission puolesta

Joe BORG

Komission jäsen

⁽¹⁾ EUVL L 19, 23.1.2008, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 180, 4.7.2006, s. 25.

⁽³⁾ EUVL L 182, 12.7.2007, s. 33.

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 10 päivänä lokakuuta 2008,
korkeapatogeenisen lintuinfluenssan H5N1-alatyypin esiintymiseen Saksan siipikarjassa liittyvistä
tietyistä väliaikaisista suojatoimenpiteistä

(tiedoksiannettu numerolla K(2008) 6026)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2008/795/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon eläinlääkärintarkastuksista yhteisön sisäisessä kaupassa sisämarkkinoiden toteuttamista varten 11 päivänä joulukuuta 1989 annetun neuvoston direktiivin 89/662/ETY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 9 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon eläinlääkärin- ja kotieläinjalostustarkastuksista yhteisön sisäisessä tiettyjen elävien eläinten ja tuotteiden kaupassa 26 päivänä kesäkuuta 1990 annetun neuvoston direktiivin 90/425/ETY⁽²⁾ ja erityisesti sen 10 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon lemmikkieläinten muihin kuin kaupallisiin kuljetuksiin sovellettavista eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista ja neuvoston direktiivin 92/65/ETY muuttamisesta 26 päivänä toukokuuta 2003 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 998/2003⁽³⁾ ja erityisesti sen 18 artiklan ensimmäisen kohdan

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Lintuinfluenssa on lintujen tarttuva virustauti, siipikarja mukaan luettuna. Lintuinfluenssavirusten aiheuttama tartunta siipikarjassa aiheuttaa taudin kahta päämuotoa, jotka eroavat virulenssiltaan. Matalapatogeeninen muoto aiheuttaa yleensä ainoastaan lieviä oireita, kun taas korkeapatogeeninen muoto aiheuttaa hyvin korkeaa kuolleisuutta useimmissa siipikarjalajeissa. Kyseisellä taudilla voi olla vakava vaikutus siipikarjankasvatuksen kannattavuuteen.
- (2) Lintuinfluenssaa esiintyy pääasiassa linnuissa, mutta tietyissä olosuhteissa tartuntoja voi esiintyä myös ihmisissä, vaikkakin riski on yleisesti ottaen hyvin vähäinen.

- (3) Lintuinfluenssan puhjetessa on olemassa vaara, että taudinaiheuttaja leviää muille siipikarjatilaille ja luonnonvaraisiin lintuihin. Tämän tuloksena se voi levitä yhdestä jäsenvaltiosta toisiin jäsenvaltioihin ja kolmansiin maihin elävien lintujen tai niistä saatavien tuotteiden kaupan ja luonnonvaraisten lintujen muuton välityksellä.

- (4) Yhteisön toimenpiteistä lintuinfluenssan torjumiseksi ja direktiivin 92/40/ETY kumoamisesta 20 päivänä joulukuuta 2005 annetussa neuvoston direktiivissä 2005/94/EY⁽⁴⁾ säädetään toimenpiteistä, jotka koskevat sekä matalapatogeenisen että korkeapatogeenisen lintuinfluenssamuodon torjumista. Kyseisen direktiivin 16 artiklassa säädetään suojavyöhykkeiden, valvontavyöhykkeiden sekä muiden rajoitusvyöhykkeiden muodostamisesta korkeapatogeenisen lintuinfluenssan tautipesäkkeiden ilmetessä.

- (5) Korkeapatogeenisen lintuinfluenssan H5N1-alatyypin esiintymiseen yhteisön siipikarjassa liittyvistä tietyistä suojatoimenpiteistä ja päätöksen 2006/135/EY kumoamisesta 14 päivänä kesäkuuta 2006 tehdyssä komission päätöksessä 2006/415/EY⁽⁵⁾ säädetään ylimääräisistä suojatoimenpiteistä, joita on sovellettava jäsenvaltiossa, jossa esiintyy korkeapatogeenisen lintuinfluenssaviruksen H5N1-alatyyppiä, jotta estetään kyseisen taudin leviäminen, ottaen huomioon asianomaisen viruskannan erityinen epidemiologia.

- (6) Päätöksen 2006/415/EY 4 artiklassa edellytetään, että jäsenvaltioiden on välittömästi sellaisen korkeapatogeenisen lintuinfluenssan epäillyn tai vahvistetun taudinpurkauksen jälkeen, jonka aiheuttaja on H5N1-alatyyppi, muodostettava suuren riskin alue (alue A), joka koostuu suoja- ja valvontavyöhykkeistä, ja matalan riskin alue (alue B), jolla erotetaan alue A kyseisen jäsenvaltion tautivapaasta osasta. Kyseiset alueet on lueteltu mainitun päätöksen liitteessä.

- (7) Saksa on ilmoittanut komissiolle korkeapatogeenisen lintuinfluenssan H5N1-alatyypin vahvistetusta taudinpurkauksesta alueellaan ja ryhtynyt tarvittaviin toimenpiteisiin siten kuin päätöksessä 2006/415/EY säädetään, mukaan luettuna alueiden A ja B muodostaminen.

⁽¹⁾ EYVL L 395, 30.12.1989, s. 13.

⁽²⁾ EYVL L 224, 18.8.1990, s. 29.

⁽³⁾ EUVL L 146, 13.6.2003, s. 1.

⁽⁴⁾ EUVL L 10, 14.1.2006, s. 16.

⁽⁵⁾ EUVL L 164, 16.6.2006, s. 51.

- (8) Komissio on nyt tutkinut kyseiset suojoimenpiteet yhteistyössä Saksan kanssa ja on tyytyväinen siihen, että kyseisen jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen muodostamien alueiden A ja B rajat ovat riittävällä etäisyydellä vahvistetun taudinpurkauksen tosiasiallisesta sijaintipaikasta.
- (9) Jotta vältetään tarpeettomat häiriöt yhteisön sisäisessä kaupassa ja perusteettomien esteiden asettaminen kolmansien maiden kaupalle, on tarpeen pikaisesti vahvistaa yhteisön tasolla luettelo Saksassa sijaitsevista alueista A ja B.
- (10) Näin ollen, odottaessa elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean seuraavaa kokousta, olisi Saksassa sijaitsevat alueet A ja B, joilla on sovellettava päätöksessä 2006/415/EY säädettyjä suojoimenpiteitä, luetteloitava tässä päätöksessä, ja kyseisen alueajan kesto olisi vahvistettava.
- (11) Tätä päätöstä tarkastellaan uudelleen elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean seuraavassa kokouksessa,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Tässä päätöksessä määritellään alueet, joilla on sovellettava päätöksessä 2006/415/EY säädettyjä väliaikaisia suojoimenpiteitä, sekä kyseisten toimenpiteiden soveltamisjakso.

2 artikla

1. Tämän päätöksen liitteessä olevassa A osassa lueteltua aluetta on pidettävä suuren riskin alueena ("alue A") sellaisena kuin sitä tarkoitetaan päätöksen 2006/415/EY 3 artiklan 1 kohdassa.

2. Tämän päätöksen liitteessä olevassa B osassa lueteltua aluetta on pidettävä vähäisen riskin alueena ("alue B") sellaisena kuin sitä tarkoitetaan päätöksen 2006/415/EY 3 artiklan 2 kohdassa.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 10 päivänä lokakuuta 2008.

Komission puolesta
Androulla VASSILIOU
Komission jäsen

LIITE

A OSA

Päätöksen 2006/415/EY 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu alue A:

Maan ISO-koodi	Jäsenvaltio	Alue A		Päivämäärä, johon asti voimassa – 4 artiklan 4 kohdan b alakohdan iii alakohta
		Koodi (jos käytetään)	Nimi	
DE	SAKSA	Görlitz 14292	Görlitz Markersdorf Schöpstal Königshain Reichenbach/O.L. Sohland a. Rotstein Bernstadt a. d. Eigen Schönau-Berzdorf a. d. Eigen Kodersdorf Vierkirchen Waldhufen	8.11.2008

B OSA

Päätöksen 2006/415/EY 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu alue B:

Maan ISO-koodi	Jäsenvaltio	Alue B		Päivämäärä, johon asti voimassa – 4 artiklan 4 kohdan b alakohdan iii alakohta
		Koodi (jos käytetään)	Nimi	
DE	SAKSA	Görlitz 14292	Neißeau Horka Niesky Quitzdorf am See Hohendubrau Kittlitz Löbau Rosenbach Berthelsdorf Großhennersdorf Schlegel Ostritz	8.11.2008
		Bautzen 14272	Weißenberg	

III

(Euroopan unionista tehtyä sopimusta soveltamalla annetut säädökset)

EUROOPAN UNIONISTA TEHDYN SOPIMUKSEN V OSASTOA
SOVELTAMALLA ANNETUT SÄÄDÖKSET

NEUVOSTON YHTEINEN TOIMINTA 2008/796/YUTP,

hyväksytty 13 päivänä lokakuuta 2008,

Etelä-Kaukasiaan nimitetyn Euroopan unionin erityisedustajan toimeksiannon muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 14 artiklan, 18 artiklan 5 kohdan ja 23 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto hyväksyi 18 päivänä helmikuuta 2008 yhteisen toiminnan 2008/132/YUTP ⁽¹⁾ Etelä-Kaukasiaan nimitetyn Euroopan unionin erityisedustajan toimeksiannon muuttamisesta ja jatkamisesta.
- (2) Neuvosto hyväksyi 15 päivänä syyskuuta 2008 yhteisen toiminnan 2008/736/YUTP Georgiassa toteutettavasta Euroopan unionin tarkkailuoperaatiosta, EUMM Georgia ⁽²⁾.
- (3) Neuvosto hyväksyi 25 päivänä syyskuuta 2008 yhteisen toiminnan 2008/760/YUTP Euroopan unionin erityisedustajan nimittämisestä Georgian kriisiä varten ⁽³⁾,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN YHTEISEN TOIMINNAN:

1 artikla

Muutetaan yhteinen toiminta 2008/132/YUTP seuraavasti:

⁽¹⁾ EUVL L 43, 19.2.2008, s. 30.

⁽²⁾ EUVL L 248, 17.9.2008, s. 26.

⁽³⁾ EUVL L 259, 27.9.2008, s. 16.

1) Lisätään 3 artiklaan kohta seuraavasti:

”d a) toimittaa Georgiassa toteutettavan Euroopan unionin tarkkailuoperaation (EUMM Georgia) johtajalle paikallisia poliittisia ohjeita;”.

2) Korvataan 12 artikla seuraavasti:

”12 artikla

Toimien yhteensovittaminen

1. Erityisedustaja edistää Euroopan unionin toiminnan yleistä poliittista yhteensovittamista. Hän auttaa varmistamaan, että kaikki kentällä käytettävät Euroopan unionin välineet toimivat johdonmukaisella tavalla Euroopan unionin poliittisten tavoitteiden saavuttamiseksi. Erityisedustajan toimet sovitetaan yhteen puheenjohtajavaltion ja komission toimien kanssa sekä tilanteen mukaan alueella toimivien muiden Euroopan unionin erityisedustajien ja erityisesti Georgian kriisiä varten nimitetyn Euroopan unionin erityisedustajan toimien kanssa. Erityisedustaja tiedottaa säännöllisesti toiminnastaan jäsenvaltioiden ja komission edustustoille.

2. Paikan päällä on pidettävä yllä läheisiä suhteita puheenjohtajavaltioon, komissioon ja jäsenvaltioiden edustustojen päälliköihin, joiden on parhaalla mahdollisella tavalla pyrittävä avustamaan erityisedustajaa toimeksiannon toteuttamisessa. Erityisedustaja antaa Georgiassa toteutettavan Euroopan unionin tarkkailuoperaation (EUMM Georgia) johtajalle paikallisia poliittisia ohjeita. Erityisedustaja ja siviilioperaation komentaja neuvottelevat tarvittaessa keskenään. Erityisedustajan on myös pidettävä yhteyttä myös paikan päällä oleviin muihin kansainvälisiin ja alueellisiin toimijoihin.”

2 artikla

Voimaantulo

Tämä yhteinen toiminta tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

3 artikla

Julkaiseminen

Tämä yhteinen toiminta julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Luxemburgissa 13 päivänä lokakuuta 2008.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

B. KOUCHNER

HUOMAUTUS LUKIJALLE

Toimielimet ovat päättäneet, ettei niiden säädöksissä enää viitata niissä mainittujen säädösten viimeisimpään muutokseen.

Ellei toisin mainita, julkaistuissa teksteissä mainituilla säädöksillä tarkoitetaan säädöksiä niiden tällä hetkellä voimassa olevassa muodossa.